Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

RREGULLORE NR. 34/2012 PËR PAGESËN E PAGAVE DHE SHTESAVE TË KRYETARËVE /KRYESUESVE DHE TË ANËTARËVE TË BORDIT PËR RISHQYRTIMIN E ANKESAVE, KOMITETEVE TË AUDITIMIT, KËSHILLIT KOSOVAR PËR RAPORTIM FINANCIAR[1]

UREDBA BR. 34/2012 O ISPLATI PLATA I DODATAKA PREDSEDNIKA/ PRESEDAVAJUĆIH I ČLANOVA NEZAVISNOG ODBORA ZA REVIZIJE, KOMITETA ZA REVIZIJU, KOSOVSKOG SAVETA ZA FINANSIJSKO IZVEŠTAVANJE[2]

REGULATION NO. 34/2012 ON PAYMENT OF WAGES AND SALARIES OF THE CHAIRMAN / CHAIRPERSONS AND BOARD MEMBERS OF THE INDEPENDENT REVIEW BOARD, AUDIT COMMITTEES, KOSOVO FINANCIAL REPORTING COUNCIL[3]

---

[1] Rregullore nr. 34/2012 për pagesën e pagave dhe shtesave të kryetarëve /kryesuesve dhe të anëtarëve të bordit për rishqyrtimin e ankesave, komiteteve të auditimit, këshillit kosovar për raportim financiar, është miratuar në mbledhjen e 108 të Qeverisë së Republikës së Kosovës, me vendimin nr. 06/108 me datë 14.12.2012

[2] Uredba br. 34/2012 o isplati plata i dodataka predsednika/ presedavajućih i članova nezavisnog odbora za revizije, komiteta za reviziju, kosovskog saveta za finansijsko izveštavanje, osvojen je na 108 sednice Vlade Republike Kosova, odluku br. 06/108 datum 14.12.2012

[3] Regulation no. 34/2012 on payment of wages and salaries of the chairman / chairpersons and board members of the independent review board, audit committees, kosovo financial reporting council, was approved on the 108 meeting of the Government of the Republic of Kosovo, with the decision no. 06/108 date 14.12.2012

QEVERIA E REPUBLIKËS SË KOSOVËS	VLADA REPUBLIKE KOSOVO	THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO
Qeveria e Republikës së Kosovës në mbështetje të Nenit 93 (4) të Kushtetutës së së Republikës së Kosovës, Të nenit 8, paragrafit 1, nënparagrafit 1.4 të Rregullores nr.02/2011, Për fushat dhe Përgjegjësit Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, dhe nenint 18 par 3 të Rregullorës së Punës së Qeverisë 09/2011:	Vlada Republika Kosova, na osnovu člana 94 (4) Ustava Republike Kosova, članom 8, stav 1, podstav 1.4 Pravilnika br. 02/2011 o oblastima administrativnih odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstava, članom 18, stav 3 Pravilnika br. 09/2011:	Government of Republic of Kosovo, pursant to article 93 (4) of the Constitution of Republic of Kosovo, Article 8, paragraph 1, sub-paragraph 1.4 of Regulation nr. 02/201 on administrative responsibilities fields and the Office of Prime Minister and the Ministries, ant article 18 par 3 of the Regulation 09/2011:
Miraton:	Usvaja:	Aproves:
RREGULLORE NR. 34/2012 PËR PAGESËN E PAGAVE DHE SHTESAVE TË KRYETARËVE /KRYESUESVE DHE TË ANËTARËVE TË BORDIT PËR RISHQYRTIMIN E ANKESAVE, KOMITETEVE TË AUDITIMIT, KËSHILLIT KOSOVAR PËR RAPORTIM FINANCIAR	**UREDBA BR. 34/2012 O ISPLATI PLATA I DODATAKA PREDSEDNIKA/ PRESEDAVAJUĆIH I ČLANOVA NEZAVISNOG ODBORA ZA REVIZIJE, KOMITETA ZA REVIZIJU, KOSOVSKOG SAVETA ZA FINANSIJSKO IZVEŠTAVANJE**	**REGULATION NO. 34/2012 ON PAYMENT OF WAGES AND SALARIES OF THE CHAIRMAN / CHAIRPERSONS AND BOARD MEMBERS OF THE INDEPENDENT REVIEW BOARD, AUDIT COMMITTEES, KOSOVO FINANCIAL REPORTING COUNCIL**
Neni 1 **Qëllimi**	**Član 1** **Cilj**	**Article 1** **Purpose**
Kjo rregullore përcakton pagat apo shtesat e kryetarëve/kryesuesve dhe të anëtarëve të Bordit për Rishqyrtimin e Ankesave, Komiteteve të Auditimit dhe Këshillit	Ova uredba utvrđuje plate ili dodatke predsednika/ presedavajućih i članova Nezavisnog Odbora za reviziju, Komiteta za reviziju i Kosovskog saveta za finansijsko	This regulation determines the wages or salaries of the chairman / chairpersons and members of the Independent Review Board, Audit Committees and Kosovo Financial

Kosovar për Raportim Financiar, të cilat paguhen nga Buxheti i Republikës Së Kosovës.	izveštavanje, koji se isplaćuju iz budžeta Republike Kosovo.	Reporting Council, which are paid from the budget of the Republic of Kosovo.
Neni 2 **Përkufizime**	**Član 2** **Definicije**	**Article 2** **Definitions**
1. **"Bordi për Rishqyrtimin e Ankesave"** nënkupton Bordin e themeluar me Ligjin për Administratën Tatimore dhe Procedurat, i cili ka për të detyrë të shqyrtojë ankesat e tatimpaguesve.	1. **"Nezavisni odbor za reviziju"** označava odbor osnovan Zakonom o Poreskoj administraciju i postupcima, koji ima obavezu da ispita žalbe poreskih obveznika.	1. **"Independent Review Board"** means the Board established by the Law on Tax Administration and Procedures, which has the duty to review taxpayers' appeals.
2. **"Këshilli Kosovar për Raportim Financiar"** është organ i pavarur profesional i themeluar me Ligjin nr. 04/l-014 për Kontabilitet, Raportim Financiar dhe Auditim.	2. **"Kosovski savet za finansijsko izveštavanje"** je nezavisno stručno telo osnovan Zakonom br. 04/l-014 o računovodstvu, finansijskom izveštavanju i reviziji.	2. **"Kosovo Financial Reporting Council"** is an independent professional body established by Law no. 04/l-014 on Accounting, Financial Reporting and Auditing.
3. **''Komiteti i Auditimit'',** nënkupton një organ të pavarur këshillëdhënës për menaxhmentin e lartë të subjektit të sektorit publik dhe mbështetës për auditorët e brendshëm i përcaktuar me nenin 6, të Ligjit të Auditimit të Brendshëm.	3. **„Komitet za reviziju"** označava nezavisno savetodavno telo za više rukovodstvo subjekta javnog sektora i podrške za interne revizore utvrđenim članom 6 Zakona o internoj reviziji.	3. **"Audit Committee'',** means an independent advisory body to the senior management of the public sector entity and support for internal auditors defined by Article 6 of the Law on Internal Audit.
Neni 3 **Pagat - shtesat e kryetarëve/kryesuesve, dhe anëtarëve të Bordit për Rishqyrtimin e Ankesave**	**Član 3** **Plate/ dodaci predsednika/ presedavajućih i članova Nezavisnog odbora za reviziju**	**Article 3** **Wages /salaries of chairman /chairpersons and members of the Independent Review Board**
1. Paga apo shtesa e kryesuesit dhe anëtarëve të Bordit për Rishqyrtimin e Ankesave, caktohet si në vazhdim:	1. Plate ili dodaci presedavajućeg i članova Nezavisnog odbora za reviziju, utvrđuju se kao što sledi:	1. Wages or salaries of the members of the Independent Review Board, is determined as follows:

1.1. Paga/ shtesa mujore e caktuar paushall është: 1.1.1. Për kryesues 250 euro, 1.1.2. Për anëtarë 200 euro. 1.2 Shtesa e kryetarëve /kryesuesve, dhe anëtarëve të Bordit për Rishqyrtimin e Ankesave, mbi shumën e paushallit të përcaktuar në paragrafin 1.1 caktohet varësisht nga numri i vendimeve që nxjerrin, dhe atë si më poshtë: 1.2.1. Kryetari/ kryesuesi (50) euro për secilin vendim të nxjerrin. 1.2.2 Anëtarët e bordeve, (30) euro për secilin vendim të nxjerrë. **Neni 4** **Pagat - shtesat e kryesuesve dhe të anëtareve të Këshillit Kosovar për Raportim Financiar (KKRF) dhe komisioneve të themeluara nga KKRF-ja** 1. Paga apo shtesa e kryesuesve, dhe anëtarëve të KKRF-së, caktohet si në vazhdim: 1.1 Paga/ shtesa mujore e caktuara paushall është:	1.1 Mesečne plate/ dnevnice utvrđene paušalno su: 1.1.1. Za presedavajućeg 250 evra, 1.1.2. Za članove 200 evra. 1.2 Dodaci predsednika / presedavajućih i članova Nezavisnog odbora za reviziju , preko paušala utvrđenog iz stava 1.1 se određuje u zavisnosti od broja donošenih odluka , kao što sledi: 1.2.1. Predsednik/ presedavajući (50) evra za svaku donošenu odluku. 1.2.2 Članovi odbora (30) evra za svaku donošenu odluku. **Član 4** **Plate/ dodaci presedavajućih i članova Kosovskog saveta za finansijsko izveštavanje (KSFI) i komisija osnovanih od strane KSFI** 1. Plate ili dodaci presedavajućih i članova KSFI, utvrđuju se na sledeći način: 1.1 Mesečne plate/ dodaci utvrđeni paušalno su: 1.1.1. Za presedavajućeg 250 evra,	1.1 Wages / salaries determined on presumptive sum are: 1.1.1. For chairpersons 250 euro, 1.1.2. For members 200 euro. 1.2 Salaries of the chairman / chairpersons and members of the Independent Review Board, over the amount of the presumptive sum referred to in paragraph 1.1 is determined depending on the number of decisions that they issue, and as follows: 1.2.1. Chairman/ Chairperson (50) euro for each decision issued. 1.2.2 Members of the boards, (30) euro for each decision issued. **Article 4** **Wages – salaries of chairman's / chairpersons and members of the Kosovo Financial Reporting Council (KFRC) and committees established by KFRC** 1. Wage or salaries of chairman's, and members of the KFRC, is determined as follows. 1.1 Wage/monthly presumptive sum salary is: 1.1.1. For chairperson 250 euro,

1.1.1. Për kryesues 250 euro, 1.1.2. Për anëtarë 200 euro.	1.1.2. Za članove 200 evro.	1.1.2. For members 200 euro.
1.2 Paga apo shtesa e kryesuesve, dhe anëtarëve të KKRF-së, mbi shumën e paushallit mujor caktohet varësisht numri i mbledhjeve si në vazhdim:	1.2 Plate ili dodaci presedavajućeg i članova KSFI, preko mesečnog paušalnog iznosa se utvrđuje u zavisnosti od broja sednica na sledeći način:	1.2 Wages or a salary of the chairpersons, and KFRC members, over the monthly lump sum amount is determined depending on the number of meetings as follows:
1.2.1. Kryetari/ kryesuesi (30) euro për mbledhje; 1.2.2. Anëtarët e bordeve, (25) euro për mbledhje;	1.2.1. Presednik/ presedavajući (30) evra za sednicu; 1.2.2. Članovi odbora (25) evra za sednicu;	1.2.1. Chairman/ chairperson (30) euro per meeting; 1.2.2. Members of the boards, (25) euro per meeting;
1.3 Pagesa e komisioneve të themeluara nga KKRF-ja bëhet si në vazhdim:	1.3 Isplata komisija osnovanih od strane KSFI vrši se na sledeći način:	1.3 Payment of committees established by the KFRC is done as follows:
1.3.1. Kryesuesi i komisionit (25) euro për mbledhje/seancë. 1.3.2. Anëtarët e komisioneve, (25) euro për mbledhje/seancë.	1.3.1. Presedavajući komisije (25) evra za sednicu/ ročište. 1.3.2. Članove komisija (25) evra za sednicu/ ročište.	1.3.1. Chairman of the committee (25) euro per meeting/hearings. 1.3.2. Members of the commiittees, (25) euro per meeting/hearings.
1.4 Komisionet nuk mund të paguhen më shumë se dy seanca në muaj.	1.4 Komisije ne mogu biti plaćene više od dve sednica mesečno.	1.4 Committees cannot be paid for more than two hearings per month.
Neni 5 **Pagat - shtesat e kryetarëve/kryesuesve, dhe anëtarëve të Komiteteve të Auditimit**	**Član 5** **Plate/ dodaci predsednika/ presedavajućih i članova Komiteta za reviziju**	**Article 5** **Wages – salaries of chairman's / chairpersons and members of the Audit Committees**
1. Paga apo shtesa e kryesuesve, dhe anëtarëve të Komiteteve të Auditimit, caktohet si në vazhdim.	1. Plate ili dodaci predsedavajućih i članova Komiteta za reviziju, utvrđuju se na sledeći način:	1. Wage or salary of the chairman's and members of the Audit Committees, is determined as follows:

1.1. Kryesuesi i Komiteteve të Auditimit realizon nga 120 € (euro) për një mbledhje. 1.2. Anëtarët e Komitetit të Auditimi realizojn nga 100 € (euro) për një mbledhje.	1.1. Presedavajući Komiteta za reviziju ostvari Po 120 € (evra) za sednicu. 1.2. Članovi Komiteta za reviziju ostvaruj po 100 € (evra)za sendnicu.	1.1. Chairman of the Audit Committee realizes 120 € (Euro) per meeting. 1.2. Members of the Audit Committeesrealize 100 € (euro) per meeting.
2. Do te paguhen më së shumti 6 mbledhje brenda një viti.	2. Isplaćivaće se najviše 6 sednica u godini.	2. Will be paid a maximum of 6 meetings in a year.
3. Pagesa e kryesuesve dhe anëtarëve të komitetit të auditimit bëhet nga subjekti i sektorit publik që e themelon komitetin.	3. Isplate presedavajućem i članovima komiteta za reviziju vrši subjekat javnog sektora koji je osnovao komitet.	3. Payment of the chairpersons and members of the audit committee is done by the public sector entity that establishes the committee.
Neni 6 **Ndëshkimet**	**Član 6** **Kazne**	**Article 6** **Penalties**
1. Mospjesëmarrja a Kryetarit dhe anëtarëve të Bordit për Rishqyrtimin e Ankesave në seanca sanksionohet me 50% të kompensimit të paraparë për nxjerrjen e një vendimi.	1. Neprisustvovanje predsednika i članova Nezavisnog odbora za reviziju u ročištima kažnjava se sa 50% naknade predviđene za donošenje odluke.	1. The non-participation of the Chairman and members of the Independent Review Board in the hearings is penalized with 50% of the compensation provided for the issuance of a decision.
2. Mospjesëmarrja e Kryetarit dhe anëtarëve të Bordit për Rishqyrtimin e Ankesave në më shumë se 3 seanca brenda një muaji, sanksionohet me 50% të pagës të përcaktuar në nenin 3, paragrafi 1.1 të kësaj rregulloreje.	2. Neprisustvovanje predsednika i članova Odbora za razmatranje žalbi u više od 3 ročišta mesečno, sankcioniše se sa 50% od plate, kako je definisano u članu 3, stav 1.1 ove uredbe.	2. The non-participation of the Chairman and members of the Independent Review Board in more than 3 hearings in a month is sanctioned with 50% of the salary as defined in Article 3, paragraph 1.1 of this regulation.
3. Mospjesëmarrja në mbledhje e Kryesuesve dhe Anëtarëve të Komiteteve të Auditimit, Kryesuesve dhe të anëtareve të Këshillit Kosovar për Raportim Financiar (KKRF) dhe	3. Neprisustvovanje na sednicama presedavajućeg i članova komiteta za reviziju, predsedavajućeg i članova Kosovskog saveta za finansijsko	3. The non-participation in the meetings of the Chairman's and Members of Audit Committees, Chairpersons and members of the Kosovo Financial Reporting Council

komisioneve të themeluara nga KKRF-ja sanksionohet me 100% të pagës/shtesës së paraparë për mbledhje/seancë.	izveštavanje (KSFI) i komisija osnovanih od strane KSFI, sanksionišu se sa 100% plate/ dodataka predviđeni za sednicu/ročište.	(KFRC) and committees established by KFRC is sanctioned with 100% of wage / salary provided per meeting / hearing.
Neni 7 **Kufizimet**	**Član 7** **Ograničenja**	**Article 7** **Limitations**
Nëpunësit civilë, punëtorët e tjerë që marrin pagë/shtesë nga buxheti i Kosovës, nuk mund të jenë kryetar/kryesues apo anëtarë, të më tepër se sa në një bordi, komiteti, këshilli ose komisioni, të themeluar me ligj, të cilat paguhen nga Buxheti i Kosovës.	Civilni službenici, ostali zaposleni koji primaju platu / dodatke iz budžeta Kosova, ne mogu biti predsednici/ presedavajući ili članovi, više od jednog odbora, komiteta, saveta ili komisije, osnovana po zakonu, koji se isplaćuju iz Budžeta Kosova.	Civil servants, other employees who receive wages / salary from the budget of Kosovo cannot be chairman / chairperson or members, of more than one board, committee, council or commission, established by law, that are paid by Kosovo budget.
Neni 8 **Buxhetimi i shpenzimeve**	**Član 8** **Budžetiranje rashoda**	**Article 8** **Budgeting of expenditures**
Institucionet e ndikuara nga kjo rregullore, pagesat mund ti përmbushin vetëm nëse kanë buxhetin e aprovuar në bazë të ligjit vjetor për ndarjet buxhetore.	Institucije pogođene ovom uredbom, isplate mogu da izvrše samo ako imaju odobreni budžet na osnovu godišnjeg zakona o budžetskim izdvajanjima.	Institutions affected by this regulation, can do payments only if they have the approved budget under the annual law on appropriations.
Neni 9 **Procesverbalet e mbledhjeve**	**Član 9** **Zapisnici sa sednica**	**Article 9** **Minutes of meetings**
1. Në çdo mbledhje/seancë të mbajtur nga trupat e përfshira me këtë rregullore duhet të mbahet procesverbal me nënshkrimin e pjesëmarrësve.	1. Na svakoj sednici/ ročištu održano od organa uključenih u ovoj uredbi treba voditi zapisnik sa potpisima učesnika.	1. At each meeting / hearing held by the bodies involved in this regulation should keep minutes with the signature of the participants.

Neni 10	Član 10	Article 10
Neni 10 **Zëvendësimi i kryesuesit në drejtimin e mbledhjes** Zëvendëskryetari/zëvendëskryesuesi për takimet e punës që e zëvendëson kryetarin/kryesuesin e realizon pagën/shtesën e përcaktuar për kryetarin/kryesuesin sipas kësaj Rregulloreje.	**Član 10** **Zamena presedavajućeg u upravljaju sednice** Zamenik predsednika/ zamenik presedavajućeg na radne sastanke koji zamenjuje predsednika/ presedavajućeg ostvaruje platu/ dodatak utvrđeni za predsednika/ presedavajućeg prema ovoj uredbi.	**Article 10** **Replacement of the chairperson heading the meetings** Deputy chairman/ Deputy chairperson that replaces the chairman / chairperson in the meetings realizes the wage / salary defined for the Chairman / Chairperson according to this Regulation.
Neni 11 **Hyrja në fuqi** Kjo Rregullore hyn në fuqi, ditën e nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës.	**Član 11** **Stupanje na snagu** Ova Uredba stupa na snagu na dan potpisivanja od premijera Republike Kosovo.	**Article 11** **Entry into force** This Regulation shall enter into force on the day of signature by the Prime Minister of the Republic of Kosovo.
Hashim THAÇI ____________________ Kryeministër i Republikës së Kosovës 27.12.2012	Hashim THAÇI ____________________ Premijer Republike Kosova 27.12.2012	Hashim THAÇI ____________________ Prime Minister of the Republic of Kosovo 27.12.2012